Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday February 28 1958 Vol. 19. No. 242 Page 1

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第二四二號第一頁
夏曆歲次戊戌年正月十一日
中華民國四十七年二月廿八日 星期五

蘇聯將改變農業計劃
集體農場漸改爲國有
增強農產品減低糧價
集體農場可有機械牽引機

蘇京。莫斯科廿八日路透社電。蘇聯現在爲要增強其農產品。及將糧食之價格減低起見。已經出盡了一切之方法及手腕。來推行上述兩個目標。

據此間觀察家認爲。星期四日。蘇聯中央黨部通過黨書記長對農業改變計劃。係表示出蘇聯朝此方向而行。

卡氏之主要提議。係准許集體農場。擁有該場之機械牽引機。及其他之耕田用具。

在史太林時代。集體農場不能擁有此種機械化之農具。而係由機械牽引車之站供給。史太林認爲此係一種政治性之最高理想。

西方觀察家認爲卡氏之計劃。係給予蘇聯農業上一個大革命。由於此次之大革命。集體農場。便能夠增加生產。而糧食之價格便隨着降低。

△農業原爲蘇聯難解決問題

蘇聯此種重組農場制度之背後。最主要之目的。係能夠在每人生產之牛油。奶及肉類之數字上。與美國相等或趕過之。完成歷來蘇聯領袖之願望。

農業在蘇聯係一個很困難解決之問題。然而自從史太林逝世後。農人們卻能有一個從前未有過之收獲。因爲自史太林死後。蘇聯提議集體農場之出產。應提高。而他們之利潤亦提高。

星期四日。蘇聯共產黨中央執行委員會。經過兩天來之會議後。一致通過卡氏之農業重組計劃。該通告提出五點推行。機械牽引車轉移給蘇聯全國之集體農場步驟。及重組牽引車站。成爲修理該等機械車輛之站。

同時該通告又謂。在過去四年來。農民之入息。已提高百分之卅三。然而蘇聯領袖們。對於農場國有。仍有很大困難。

△將集體農場漸拉近爲國有

據西方專家認爲。卡氏之計劃。已經將半官方之集體農場。拉近至國有農場之境地。國有農場係絕對由國家佔有及管理。

卡氏之計劃。消除機械牽引車站之計劃。無異係將史太林之制度再次改造、吏太林係利用此等站來控制農民。若集體農場不服從中央命令。則該站之車輛等、隨時退出該場。

卡氏會於三月十六日普選後。舉行之最高蘇維埃會議時。親自提出此項計劃。但是事實上。最高蘇維埃。必定會通過。因爲中央執行委員會。已經通過。則毫無疑義。此計劃必定被通過。

黨中央執委會之通告又謂。集體農場之會議。可能於一九五九年召開。將卡氏之計劃向集體農民解釋。

河北省天主教
脫離羅馬教皇

香港。廿七日美聯社電。一家中共報章謂。河北省之天主教領袖一百五十名。曾經通過。與梵帝崗（即羅馬教皇）脫離係關。

河北日報謂。去年十二月十二日。河北全省之天主教神父。代神父。及其他之領袖們。齊集於河北省會、舉行會議。而通過中共天主教。應該與羅馬天主教庭脫離關係。該等代表。係河北七十五萬名天主教徒之代表。

美駐蘇大使
與蘇外長談話

蘇京。莫斯科廿八日美聯社電。美國駐蘇聯大使覃臣。於今日被召赴蘇外交部。但他對於此次在蘇聯外交部之談話。拒絕披露。

但此間推測。覃臣之赴外交部。係相信與東西方高峯會議前之外交途徑接觸有關。

覃臣對記者謂。星期日他與卡氏書記長。會談很久。題目包括甚廣、但他並未詳明他們之題目爲何。

知女莫若父
余老說因由
余翠媚回港羞見嚴父
避免與外界人士接觸

【本報香港航訊】港、加青年男女鳥余婿變主角之一的余翠媚。自於農曆元旦乘加拿大航機返香港後。即由一姓劉的男子在機場將她載走。據她的父親余倫章昨對記者說。直至昨午止。迄未見過余翠媚的影子。甚至她的其他親人也說未曾見過她的面。據記者從余翠媚的有關親戚方面獲悉。她刻正與親母倆人暫居於新界某親戚家中。避免與外界人士接觸。特別是新聞記者。

記者在昨午與余父會面時。余父說。他的女兒余翠媚「返到來之後都唔知去左邊處？」「個日去機場接翠媚嘅男子。我都唔識。屋企嘅人亦唔識佢……」他又說：「自從年初一翠媚返左嚟之後。我地全家人日日都去搵佢。但係一直搵唔到佢……」當時記者曾問道：「既然找不到翠媚。而且她又如此離奇地匿起來。爲什麼你老人家不報警。要求訪查呢？」余倫章答稱：「如果報警。咁就麻煩咯。我唔想咁做……」他思索了一番後又說：「或者佢（翠媚）怕醜。抑或心情唔好。暫時唔想見屋企人亦未知。我相信佢一定會返嚟見吓我嘅！」翠媚目前到底係失蹤？抑或匿避起來？從他老人家最後補充的一段話裏。也可畧知一二了

據余倫章對婚變事件的看法是這樣的，在過去台山的風俗。兒女的婚姻當然是父母作主的。直到月前。特別是一些華僑的人家。也或多或少存在着這些封建的風俗。而他的女兒翠媚與馬瑞年事前的訂婚。的確也幾乎是這樣。不過事前他們曾徵求過女兒的意見。女兒也沒有反對，於是雙方互贈照片。表示初步的滿意後。就雙方通信。不久後就在香港双方家長代爲訂婚。至於余翠媚怎會到了加拿大之後。突然表示「唔嫁」而返香港？余倫章老人家說：實際情形。他是不淸楚的。不過依他看來。可能是出於誤會。他說事後他也曾寫信給在美國三藩市的子媳們。叫子媳們前往加拿大主婚。也許因爲辦獲照手續阻延。他的子媳未能及趕到。而男方又迫切一點。要草率地與女兒成婚。而他的女兒可能當時不滿意對方要求草率成婚。因而可能不滿意對方個性。以至表示「唔嫁」。

他說：本來。男家有錢無錢都有所謂。只要男女雙方我情你願。當然是可以結合的。何況他本人從來都不會嫌別人窮。因爲他本身也是在三藩市做洗衣工人出身的。最後他說：事情已經過去了。無謂多說了。何況他們女家也沒有取過男家一點嫁粧。更無其他不良意圖。不過。他不想將事件擴大。也就算了。不想再說什麼話。公道自在人心。

蘇發展透明膠

英京倫敦。廿七日路透社電。蘇聯星期三日宣稱。他等發展一種透明膠性質之物資。其堅硬程度。與鋼鐵相同。但其重量只係等於鋼鐵五分之一。

蘇塔斯社謂。現在已準備將此種物資來建築一間三層之樓宇。

突總統求北大
停止法阿衝突

突泥斯。廿七日美聯社電。突泥西亞之總統波氏。今日呼籲北大西洋協約國。來停止阿支里亞之衝突。

在廣播中。波總統提議。法突邊境巡邏委員會。應該將之擴大。包括北大國家之人員在內。

同時將此委員會之權限。亦加擴大。他謂。此委會可以有權去調查阿法之爭。找尋解決阿法衝突之方式。

當波總統在廣播中。作上述之提議時。美國和平使者摩非。正與法駐突使節討論他之任務會談。

在巴黎方面。法外長賓泥。於今晨。向國會外交委會報告時謂。法國當前最主要之任務。係將阿突邊境之交通加緊控制。避免突國供給器械及人員與法軍作戰。

他同時聲明。他極端反對「國際討論」阿國戰爭。因此是法國內政。

拿沙批評佐伊
聯合不久

叙京。大馬士革廿七日路透社電。阿拉伯合衆國總統拿沙。星期三晚謂。新佐伊拉克之聯邦國。係一假僞之中央聯合。不久會如殘風落葉一樣消失。

在他第一次攻擊佐伊聯合時他謂。因爲他等之聯合。係專針對阿拉伯合衆國。

△太太好賭夫婿獨守寒衾

一怒強脫妻褲 嬌嗔妙手摘茄

半夜決鬥玉帛相見引起同居大笑

香港訊。深水埗一雙小夫婦因桃色糾紛。昨發生打架。妻袂被夫除下。其妻則用摘茄手法對抗。卒之雙方鬧到警署去請求離異。

據悉。婦人梁妙珍，卅八歲。東莞人。嫁夫陳麟。四十一歲。東莞人。執業木匠。同居於深水埗大南街四十X號。生一女名阿連。現年七歲。相安無事。

梁氏性好賭。沉迷於雀局。經常日以繼夜。或甚至通宵天明始同來。置家務及女兒於不顧。陳屢加勸解。仍置若罔聞。因此勃谿時聞。陳亦無可如何。近聞梁氏在外行爲不檢。且疑與人發生特殊關係。綠色恐怖乃油然而生。前日女兒阿連適患病。又遇梁氏外出竹戰未回。陳終夜不寐又要料理女兒及一切家務。內心至爲憤怒。直至昨晨十時。梁氏始拖着疲倦之步法。返抵房中。納頭便睡。陳見妻行爲如此慌謬。十分憤怒。遂向妻斥責。罵其不守婦道。如再沉迷於四方城。定必予以驅逐。梁氏亦反唇相稽。認丈夫太不民主。偶然一次雀戰通宵。亦僅係逢場作戲而已。何必大驚小怪。若此即認爲梁氏不可理喻。遂强將其妻之袂子脫去。以阻梁氏再行外出。梁氏亦不示弱。突向丈夫施以「仙人摘茄」手法。幸得陳機警避過。陳以妻無恃若此。竟下毒手。更怒不可遏。乃向妻毆擊。遂將梁氏之衣服撕破。幾至玉帛相見。兩人糾纏出房。爲同居人所見。嘩然大笑。梁氏面紅耳赤。睬衰不已、卒將丈夫扭上警署理論。堅要請求離異。警方以兩造均有不是。向彼等告誡一番。曉以大義。不可以小事。輒行分離。應爲下一代着想。痛加改過。至於婚姻轇轕。如不得已時。可逕向華民署申訴云

他等歡呼之人謂。埃叙聯盟。係可以將整個阿拉伯民族國家。聯合一起。因爲此將阿拉伯人民之心願。故此政治家們。無法可以阻止此種趨向。

美在英建基地
引起各報反對

△蘇指英爲對蘇不友善

自由黨之曼撤斯德導報則謂。火箭雖然可以增加西方之報後行爲。但是卻令到英國成爲敵人必炸之目標。其危險性則更大。

莫斯科電台。則認爲英國政府。此次之行爲。係對於蘇政府表示不友善。

莫斯科電台。向英廣播時謂。一般之英國人民。均不願意美國在英設立火箭基地。因爲若美國發動戰爭。則英國必定會首先遭報後之毀滅性轟炸。

【已完】

伊拉克人民
贊成加入叙埃

英京。倫敦廿八日路透社電。埃及開羅之電台今日謂：伊拉克各地現在舉行示威巡行。贊成伊拉克加入叙埃之阿拉伯合衆國之會員。

阿拉伯語之廣播謂。單在於伊拉位克首都之八達郊外。伊位克秘警。便與巡行人民衝突。至少有五十名人民受傷。

阿拉伯合衆國。係於一個星期成立。而伊拉克和佐頓。則於二月十四日另外組織一個於叙埃合衆國之伊佐阿拉伯聯合國。

也門控英侵略

紐約。聯合國總部。廿八日國際社電。也門代表。昨在聯合國。指控英國侵畧。曾與聯合國秘書長哈馬紹。及安全理事會主席蘇波利夫等會談云。

英下議院通過
美在英建基地

英京。倫敦廿八日路透社電。國防問題在下議院經過兩日之辯論後。於星期四日。以三百一十八票、對二百六十三票通過。准許美國在英境內建立火箭基地。

工黨方面。要求政府於東西方。高峯會議之後。始准許美國在英建立火箭基地。但遭失敗。

工黨方面。在辯論此問題。分爲兩種意見。一種係要求延遲允許美國建立基地。另一派爲左傾派。要求政府絕對不准美國在英建立基地。

今日於工黨失敗之餘。工黨內部。警告各地之工黨部。嚴密檢查支持左派工黨份子。並設法來對付彼等。

加國紅十字會
援助兒童來加

雲訊、卑詩省紅十字會。昨在此間舉行年會。

該會主席史丹布里對記者宣稱。該會在過去四年來。曾自鐵幕接六百兒童來加拿大。與父母團聚。該會計劃將再接六百名兒童抵達此間。

據他稱。吾人可能接多些兒童出境。因我們與鐵他之政府及社會。有良好之關係。與兒童離別之爲長者多爲匈牙利革命時之難民。及共產國家之政治犯。故他們爲逃出求生。初時多不願其子女云。

卑大學生定期
觀光共產國家

雲訊。卑詩大學。斯拉夫民族研究系教授維民。將率領加拿大之大學學生。於今年夏季。往蘇聯及其他共產國家觀光。

觀光期間。將爲期四十四天。自六月十四日起。此舉將可能促使加蘇交換學生。

訪問共產國家之旅行費。每名學生交費九百七五元。

數人犯駕車例
分別被罰

雲訊。一埠軍人卡里頓。因觸犯駕車違交通例。被罰欵一百五十元。

任雲埠十五街西二六四三號。年四十六歲之衛人利里。酗酒揸車。被判監禁三十日。又揸車時衝過紅燈。被判罰監禁三十六。取消揸車執照三年。

昨因犯交通例而被罰者。尚有西人多名云。

卑詩百年紀念
今日慶祝節目

雲埠今日下午七時三十分。卑詩大學開放。歡迎各界參觀。校長麥堅齊。在該校圖書館致歡迎詞。八時。卑書大學模範小型國會開會。八時十五分。本汝比區小戲院演劇。八時二十分。約戲院放映電影。八時三十分。卑詩大學。文學院大廈中開演講會。卑書大學運動場中舉行籃球比賽。卑大對砵亞板汝隊。

雲埠美術院中開演講會。佐治大禮堂中開音樂會。

會。喜市定公園中。舉行曲棒球賽。美國含路埠隊對云高華隊。

卑詩省長演講
呼籲捐助卑大

雲訊。卑詩省省長品匿。昨日演講稱。省中市民應捐一千萬元。勝過卑詩大學籌捐目的七百五十萬元。

據該校籌募基金委員會主席哥布稱。已捐得六百萬元。

籌經費之工作。將於本星期五日結束。但將仍有許多遲到者云。

今日卑大開放
歡迎各界參觀

雲訊。秘詩大學今晚七時三十分開放。歡迎各界參觀。展覽學生成績。約有五百多名男女大學生任响導員云。

英相望高峯會
能夠成功

英京倫敦廿五日美聯社電。英首相麥米倫今日謂。他希望高峯會議能夠成功。而與蘇領袖作會議。但他謂、現在並非最佳之時。他親自往蘇聯訪問。他謂。蘇最高領袖。曾於前時邀請彼赴蘇京訪問。但是現在他只希望高峯會議能夠召開。故此在此段時間內。他認爲暫時不往蘇京訪問。

天氣報告

今明兩日晨早天陰。下午有驟雨。微風。今日最高溫度爲四十九度。最低溫度爲三十六度云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到元月十八日登市

唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田鷄髀
肥身大鯿魚 鰶魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

廣萬生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品

糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St
Vancouver, B. C.

唔怕拆

相宜抵買屋兩間，共價一萬三千五，地潤五十尺，地長一百廿五尺，現銀二千六便可搬入，位在法蘭西街一千四百號，離埠唔遠，步行亦達，兩間屋都有土庫，實淨堅固，一間有七房，自動油爐，一間有六房，燒柴爐，眞係買地都抵返，

另抵買餐館一間，座位卅八個，近埠在跑路街，傢具齊全，只實一千六百九十元，眞係抵買，他以前頂入亦需五千五百元，因股東內部發生意見，實行拆股，所以特別平賣，

雲高華地產業燕梳業經紀人**簡而明**
辦事處：PA. 3241　寓：HA. 6900y

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

△機會難逢

大型菓舖一間位于埠邊附近無競爭每月生意一萬五千元月租只八十五元有四年批有意搵錢者勿失良機

在西區有洗熨生意入息好前舖後居只取價二千五百元可充銀期

位于七街住屋一間睡房五個有士庫新燰氣爐取價九千八百元可充銀期

梁慧超謹啓

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳

帝國人壽保險公司代理**梁春廣**

DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

立法限制入口蛋類

雲訊：加拿大西海岸鷄鴨欄公會，在阿打嘉爵夫埠召開會議，議決新法例，反對無標明何國運來鷄蛋。

一百多名養家禽之農人，會議後議決，選出九人組成之代表團，與鷄欄工業會當局合作，並呈請省政府內閣，修改法例。

據該會稱：有一些外處運來，無標字之家禽出產品，運抵此間，與卑詩省之產品競爭。

據此間鷄欄商人山達宣稱：一九四九年時，曾通過一例，保障卑詩省之出產，抗議從中國運來之蛋類云。

國際機場擴建跑道

雲訊：今年將建築雲高華國際機場之新跑道，此項工程，將爲今年內加政府工務部主要工作之一。

據市參事布路遜報告稱：建築該新跑道之價錢，約需二百萬元。

市參事布路遜，現任雲埠機場局主任，他謂建築機場跑道，實亦爲減少工人失業計劃之一項也。

犯人報假名者有罪

雲訊：警察當局今日表示，被警察逮捕者，如向警局報告假姓名及假地址，是否爲犯法之行爲，尚成問題。

最近警察搜査某賭者，而逮捕各嫌疑犯時，最低限度有廿名之疑犯所報之姓名、地址、均爲假冒。

市政府助理檢察官鍾斯，表示被逮捕時，犯人報假名，是否有罪，尚成疑問。

但根據市例，包括交通例等，如犯人被逮捕時，向警察報告假姓名，可能成罪。

卑詩大學董事開會討論增加學費問題

雲訊：卑詩大學董事，於下星期將召開會議，討論一九五八年至五九年度，學費應否增加之問題。

卑詩大學之預算基金，三分之一來源爲學費。現卑詩大學學費：工程及法律系二百七十二元，醫藥系四百二十七元，學生會會費二十四元云。

雲埠洪門体育會

招生通告

爲通告事。本會依照向例、一年一度。招收新生。研究國技，不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均壹視同仁。茲定於本月十二日開始．新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛練身體。加强魄力。而對於發揚國粹。實有賴焉。本會善與人同。諸維　亮察。此佈。

凡本會各級教練員生。請依期返會以便編列隊伍。加緊訓練。準備參加省慶出巡。是荷。

新生報名處、洪門民治黨禮堂，或大漢公報

雲埠洪門體育會公啓
一九五八年二月十二日

百年大計　投資實業

㊀公寓實業出賣
近埠公寓，樓下舖位，樓上廿五個房，除屋主住五個房外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議，

㊁近埠工業區，新型餐館出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，舖主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元，

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

PA. 7657 **寶寶公司** 114 E. PENDER ST VANCOUVER B. C.

唱片總滙　包羅萬有

天空小說　李我各著　**蕭月白**　三張
黎文所　李寶瑩　鍾麗容　白文標　合唱

電影名劇　**天仙配**　三張
羅劍郎　盧麗卿　吳君麗　新麗波　合唱

琵琶記　四張
鍾雲山　新白雪仙　冼劍麗　新麥炳榮　合唱

唱片總滙　包羅萬有

經營名種電器，錄音機，專門修整各種電器用具

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

新到

直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包合身材，價錢相宜，
春季絨辦五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時欵新裝
長褸或短褸全套
價由四十九元五毛起
長外褲每條
價由十二元九毛五起
花順洋服公司啓

中央裁縫店

CENTRE CUSTOM TAILORS
367 Main St　TA. 4920
Vancouver B. C.

本店爲酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣

每套定做 由 $44.50 起
西褲定做 由 $8.50 起

布色特多　欵式任擇
上乘布料　最好工手

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船　威爾遜總統船

每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船俾遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元

每客可帶二百五十磅費免行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理函商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

大夫實業公司

專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣

H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

電話 874072
本公司華人總代理黃鉅麃君 Len T. Wong

大來洋服公司

DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

△靚呢絨▽
西褲定做每條
特價
$8.50

◎華區中心地点
吉舖位招租

本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司舖位）內外全部。裝飾時代化。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

代郵

愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校競選女皇，推銷選票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈响應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及選票欵項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無有暇晷，惟有心照，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付欵出來，特別歡迎，當即將有獎票根發還，如至開票結果，幸能獲得女皇榮銜，定將支持小妹購買選票之諸長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祇在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想爲各方所樂聞也，謹此佈臆，伏維亮詧

馬愛珍敬啓

MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
132 Columbia Ave. Tel. MA 5933
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理

DR. MACEY'S
止咳藥水　傷風咳嗽　立刻奏效

萬春堂
驅風萬靈油　風濕骨痛　立刻見功

司理　劉社錄

△雲埠達權社通告

爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起卽要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平

中華民國四十七年元月十二日

社論 中國國風之重建

（五續）；在今日世界文化多種不同的類型中，表現了兩個相異的精神，其一是自由國家的文化，其精神爲自由與理性之尊重，其一乃極權集團的文化，其精神則爲組織與權力的崇拜，無可懷擬，今日中國國風的衰落，正是由於共產主義對組織與權力的崇拜所形成，瞭解此點，可知中國國風的重建當然只有與自由世界進步的文化相結合，才能達到眞善美的境界。

要達成與進步的文化相結合，則在實踐上我們也應有計劃而切實的作法，在學術上我們得盡量介紹進步思潮，在風俗上我們得盡量介紹純良習尙，在生活上我們得盡量介紹合理方式，這所謂介紹，决非無條件的移殖，而是基於民族本位作批判性的推荐，通過這方式介紹的文化才是我們所能接受的文化，也才能與我們的國風相結合，才能眞實溶化成爲我們所有，此其三。

理想政治的終極目的，是人類大同社會的出現，這從孔子最高政治哲理的大同篇，拍拉圖的理想國（Repuqlic）。，蒲魯東的無政府主義……（馬克斯的共產主義本也有優美的終極理想，但惜已爲自列寧以來的共產黨徒用暴力和流血的殘酷行爲所掩蓋了），都有着同一的見解，這種見解是崇高而正確的，唯其如此，所以由來爲人類所追求。

大同社會既爲人類生活的最高理想，作爲一個引導人民生活向上的國風之建立，自不能不和這最高理想之實踐相一，在理論說上固當如此，在事實上看尤爲當然，因爲一個國家民族如果企圖把其生活與整個人類生活隔離，這不僅不應該，也不可能，二十世紀的國際，每個國家和人民生活都並非孤立存在，而必與其他國家作錯綜複雜的契合，在這情況之下，和平與幸福都不能偏於一隅，只有把本身國風的建立與謀致人類大同理想的實踐一致，才可以保證本身生活的安定與幸福，也才可以對大同世界的實現盡其最大的貢獻，此其四。

當然，謀求中國國風的重建，除原則外，技術性方面所應注意者當不止此，而實施方案的擬定，尤待作更進一步研究。

展望中國前途，不失光明的遠景，但到達這遠景尙須通過一段艱苦的歷程，而在這艱苦歷程中，對於國風的重建應是一件不能忽視的工作，這是心理和文化的建設工作，也是最基本的建設工作，這工作爲獲取戰勝極權所必需，同様地，是建設新社會新世界所應遵循之道。

【續完】

古巴匪徒騷擾 國家銀行情形

古巴京城，夏灣拿，廿七日美聯社電，古巴匪徒，昨星期三日，襲擊此間之國家銀行，將行中之工作人員綁住外，還將大量支票以火焚燬之、

昨日該銀行上午八時開門，約有四名至六名之匪徒，往該銀行騷擾，幸現欵未有損失，匪徒擾亂一番後，從容逃去。

蘇駐美大使 願美蘇加强邦交

華盛頓。廿七日美聯社電。蘇職駐美大使孟治哥夫，昨對美聯社記者宣稱，他希望蘇美領袖，互相交換訪問，以爲聯絡邦交，

他之談話，提及蘇聯共產書記長卡魯曉夫，與美國副總統匿遜。

Sunbeam
新邊麵包
美味新鮮

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談諸時事畫片

水龍匠 P. Belgus & Co. 625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍喉具發行買大平特平
北路鼎新公司啓

他主張各級幹部，由最高層至最低級者，應互相訪問，

域埠殖民日報 將祝百年紀念

域多利。廿七日加拿大社電，此間殖民報，將於今年十一月十一日，舉行一百週年紀念，

該報初時之名稱，爲「不列顛殖民報」，後改爲「每日殖民報」，創辦人哥斯莫，曾於一八七二年至七四年，任卑詩省省長云，

加美繼續聯防

蒙頓埠，廿七日加拿大社電。加外交部長史密司，昨星期三日宣稱，進步保守黨政府，希望加美空防協定。繼續維持加拿大之政治與經濟，

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀。肉刀。剃仔嘜剃刀骰剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鮫剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
No. 102— Sizes: 8" 9" 10" 11" and 12"
双孖人嘜刀欵太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

言情小說 錦繡芙蓉

靈簫生著

【叁壹壹】

下之大，男子芸芸，吾之所愛，第一個是唐遠圖，第二個是龍清輝矣，」龍清輝不禁骨肉酥融，自感其艷福無邊，此一朵錦繡芙蓉，色香姿緻、斷絕人間，竟爲己採擷，婉孌嬌姿，情深若水，龍清輝吻之復吻之，依依不忍須臾離，易金蓮忽微吁曰：「哥哥，哥爾今誠樂矣，然亦知否我今已陷於萬丈深潭，將招沒頂之凶，不能自拔，天下事無論如何秘密，終爲人所知，若有一日焉，爾我戀情，爲文蘭及遠圖所知，文蘭之痛苦何如，遠圖之恚恨何既，言念前途，隱憂何極，本來此事初非金蓮所欲，徒因爾痴纏太甚，吾婦人心軟，終墮爾轂中而已，」實則此何如事，若非二人同情，奚以水到渠成，今乃諉過於一方，於理亦豈得云合，但龍清輝一月以來、慘淡經營，苦心孤詣，其所希望者何，無非望此芙蓉美人，能與己鳳倒鸞顚，恩恩愛愛而已，豎夫今夕，亦可謂如願以償，亦何必在口頭之上，以論是非，則悠然曰：「是矣，此次之罪，完全在我之躬，吾不能不自承，然吾對此，殊無所悔恨，縱使此事暴露於人前，爲衆人所詬罵，吾亦甘之如飴也，」語至是，突乘易金蓮不覺、伸手床頭，將燈掣一按，舉室光明，乃見芙蓉一朵，雨露曾經，百媚千嬌，婉孌欲絕，乍引珠被而蒙其手，扭揑腰肢曰：「清輝，爾實一無信之人，固當相許不明電燈，奈何又負約言，」龍清輝引手掀被，使其玉容復見，易金蓮亦如小燕之依人，一双媚眼，如笑如愁，如憎如愛，雖窮極天下才人之筆，不曾足以狀其萬一，遂撫其粉背，細細噢咻之曰：「妹妹，天生妖媚如易金蓮，又生風流如龍清輝，既生此二人，而不使其見面而相識，猶可說也，乃又使其見面而相識，是猶厝積薪於烈火之上，欲其不燃，豈可得哉，故爾我之一段孽緣，是前生之所注定，爾復何怨，爾復何愁，」易金蓮羞顏畧退，引纖手而推龍清輝曰：「遠圖與文蘭等，外出兜風，爲時已久，即將歸來，爾不如去，」龍清輝微笑曰：「吾無慮乎此，若輩歸來，未必如是之速，」易金蓮憬然而覺曰：「爾殆與滌塵和尙合謀，由滌塵和尙偕彼等出外，爾遂乘時而圖我，我知清輝心懷不軌，初非一朝一夕，」龍清輝曰：「不然，凡男女之姻緣、無非天定，良由天生龍清輝與易金蓮，註定彼等今夕爲鴛鴦侶，則事事如意，有如順水推

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頭黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C
電話 MArine 5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B. C
市勿地威臣紙公司謹啓

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA 193
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

羅省總行 通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
「防奇瘟閙 「函索郵寄
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圓消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 傷身粒毒蛾瘡瘺 四両庄六元 服食此丸收効快
●救急
南旅函醫入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急雖肓幸曹統新用下病上取法揭蓋上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A Cal.

◎醫生黃基靄
地址：跑路街二百四十六號
電話 MArine 5995

蓮花大旅店 — 百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞傳遞各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 PA 9541 房租每日二元起碼 電話 PA 3445

飛往香港

請搭汎美雙層超機「飛剪號」機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.
PHONE TAtlow 2121

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
本經紀處現代理好多園口出賣不能盡錄僑界如欲買園口耕種者不論大小及什麼區域均有請移玉來本辦事處詢問可也
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

加拿大 **李祐華事務所** 卡忌利
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
425 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

將玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加國 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日日新鮮
巧製燒臘
式式夠味
僑胞惠顧
特別歡迎

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外洋各埠土木人參
野山抄參 精糖抄參
北高麗參 石柱洋參
吉林草參 琿春鹿尾
北鹿茸份 各省藥材
珠手鹿片 燕桂雪耳
著名
雄蚕三鞭大補茶
武彝蛤蚧大補茶
歡迎海外僑胞來函定購
代辦付郵出口快遞服務
貨真價實童叟無欺
司理 劉達明謹識

香港永樂東街一百二十七號

GB
上商標或下新商標
gb GENERAL BAKERIES
均是好麵包商標

長篇武俠小說 寶劍金釵

王度廬著

第卅壹回 相會鐵窗正言規俠友 獨來青塚悲淚弔芳魂 夫柒陸

京城有名的內務府德五爺。所以管獄的特到優待。給德嘯峯預備一間乾淨的獄房。並給在獄房中安置了一張牀鋪。當下壽兒先跑到鐵窗前。流着眼淚向裏面叫道：「老爺，老爺！李慕白李大爺來了！」少時德嘯峯走到鐵窗前。一見李慕白。他就嘆息了一聲。說：「咳！兄弟。我就怕你來。到底你還是來啦！」此時李慕白早已滿眼是淚。但是德嘯峯雖然形容稍見削瘦。面上並沒有愁容。眼角也沒有白迹。李慕白就說：「大哥。我自離京後。本想要來京。以踐今春與大哥相會之約。不料忽聽人說大哥被黃驥北所陷。打了寃枉官司。所以我趕緊來了。剛才到大哥家裏見了我嫂嫂。嫂嫂也對我詳細說了大哥的事情。我才趕緊前來看望大哥！」德嘯峯點了點頭。很從容的說：「兄弟你別發愁。連我自己都不發愁。頂多了黃驥北托人情把我弄個斬立決。那算不了什麽的。照舊有朋友到墳上看我去。只有兄弟你。千萬要自尊自重。不必和他們那幫小人一般見識。現在兄弟你既來了。也好。你就先住在我家。照應照應你嫂子和你姪兒。至於我們老太太那倒不要緊。黃驥北雖狠。難道他還能派人把我母親害死嗎？」李慕白聽了愈是揮淚。就說：「大哥放心罷。我決不能給大哥再惹事。可是黃驥北若再找到我的頭上。或是馮懷馮隆等架着那錢莊的人。拿着假字據再到大哥的門前去訛詐。那我决不能饒他們！」說時瞪着眼。忿忿的握着拳頭。德嘯峯又嘆了一聲。說：「兄弟。我不願意你來就是因爲這個。你給我惹禍不緊。可是你跟他們値得一拚嗎？兄弟。在哥哥的眼目中。一萬個人裏也找不出你這麽一個來。可是黃驥北。別瞧他有錢有勢。我德五實在看不起他。」李慕白聽了德嘯峯這話。他越發感激得落淚。就說：「大哥。你現在的事我不能不焦心。因爲你與黃驥北的結仇。全是因我而起。我若不把大哥的官司洗清。我若不把大哥的仇恨報了我還算是什麽人！」德嘯峯搖頭說：「不是。兄弟你說錯了。你記得去年夏天咱們兩人逛二閘。遇見黃驥北。使不大愛理我。我就跟你說過。我們兩人早先因爲親戚之事情。曾有點小小仇恨。現在這件事還是由早先的那點仇恨而起。再說。我也不能全怪黃驥北。假如我不幫楊駿如的忙。我也不至於拉到

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
奄派藥材店啟

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

中醫師 **惠謙氏**
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657 夜 TA. 7317

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐治麥吾謹啓

曙市當長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

KWONG KONG SILK CO
PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光絲髮公司
電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番褲餐館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯將大量貢献

增臺益經銷書報畫刊

新辭淵四元 特價沽三元二毫五
歷代名人軼事第一輯第二輯每輯一元
唐五代宋詞選八毫五 三李詞集六毫
老子白話句解九毫五 孝經注解五毫
偉大青海盡頭壹元 人生十論一元
有辦法的姑娘四毫 少女之戀九毫
緩姍点心譜一元 京滬食經八毫
入厨三十年四毫 中國点心五毫
廣東點心七毫五 自由人報五仙
論語半月刊 武俠小說週報 武術雜誌
今日世界 福幼 世界兒童 每本二毫
祖國週刊 人生半月刊 青年文友
每毫半 太平洋週報一毫 人生漫談
二毫五 駝龍傳上中下共一元二
雜誌畫報歡迎長期定閱
加屬不另收郵費 郵票十足通用
雲高華明啓公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B.C.

TAtlow 3743
好園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

雲高 華埠
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床鋪清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺 啓

伯勞影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080

本社（設在）華區
位居適中 房間空氣
床鋪潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
攜帶行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

溫日 公證人 NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
[illegible]孖梳銀行二樓緬夾片打街鋪由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉煖爐床鋪新買清潔水喉冷熱招待妥當家眷便捷僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

加拿大 雲高華 **金利源興記**
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743

合時
金露清芳
水仙花
冬季參
茸補品

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. HE.3 - 3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁魋魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St	Phone: Off. TA 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
小兒專科 黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE 3-6783
產科婦科專醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 107
吳履才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

針灸醫師李經
KING LEE
201- 1st. S. E. Calgary, Alta
電話：AM-9-6019

血壓亢進 頭昏眼花 手足痲痺
偏枯癱瘓 肢體障礙 小兒痲痺
痞癪瘕瘵 黃疸胆石 鼻衄痔血

概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

蘇武牧羊 三張 最新出品十寸每張四元半 巾幗鬚眉 梁少平 青春艷旦 陳露薇 等合唱
音樂片 昭君怨 一張
胡笳十八拍 一張
娛樂第一期慢片 十寸每張四元半 十二寸每張八元
琵琶記 四張 鍾雲山 冼劍麗 二位自一江春水向東流後携手傑作精心空前
新聲最新三十三轉慢片
泣荊花 四張 陳錦棠 鍾雲山 梁素琴 郭少文 等合唱
雷雨 三張 林家聲 曾雲飛 伍木蘭 關婉芬 等合唱
唐宮綺夢 一張 梁以忠 梁素琴 合唱
秋江別 一張 張瓊仙自操揚獨唱
貴妃醉酒 一張 郭少文 李慧 合唱
虎嘯美人關 一張
音樂譜子 昭君怨 小桃紅 柳蝶仙 翻花蝶 走馬英雄一二 一張

△新來者捷訊！
學英語唱片 十二寸 一二張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅捷，無憂不通，
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813

目錄印備函索即奉
精工裝各種電火煤氣熱水爐工程
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

五音情珠

漢館陶公子。武帝之姑也。肥而醜。短度潤封。以武帝之風流愛美。嘗見之而作三日嘔。

豈料在芸芸衆公主中。館陶公主獨得武帝之寵愛。賜館陶公主金帛無算。至富可敵國。炙手可熱。

時漢館陶公主已五十許人矣。夫早喪。寵一賣珠寶少年董偃。年十三歲。即作餘陶公主之入幕賓。日得公主鍾愛。

偃十八歲而公主使之出入公廷。散財與士大夫交遊。董偃初藉售珠寶爲媒。得與公主結識。人細鬼大。竟爲公主賞識於黃驪之外。頗能盡如公主意。

公主乃出資廣其貿易。然亦不過忝列面首之一。未露頭角也。

以搜購珠寶關係。多與外國商人交遊。某年。有一波斯商人泛海而來。言有希世奇珍。尋求顧主。首先往謁見董偃。出明珠一双。如彈丸大小。索黃金千斤。

董偃視之毫無光彩。只賦得圓滑二字。估值不過數千金。嗤其妄。

波斯商人附耳鄭重而言曰：「此物能增夫婦間之愛情。如此如此。這般這般。便妙不可言。名爲五音情珠。金千斤不爲苛。倘你親試之後。則金萬斤亦不惜矣。」

願先訂約。不驗分毫不取。董偃正欲向公主爭寵。爲之心動。姑試之。

即與之訂約。着一月後到收歛。因公面首甚多。一月之間始輪值一兩回。非有一月之期。恐乏機會向公主試身也。及輪值。董偃懷珠侍寢。於前度劉郎今又來時。暗弄拋珠引玉之計。潛將奇珠兩顆。先入桃源。然後再鼓棹而入。公主尙懵然不知之。

不料者倒鳳顛鸞之中。覺董偃如有神助。飄飄兮仙矣。正別有一般滋味在心頭。微聞仙樂悠揚。而更覺蝕骨銷魂。擁董偃憐愛備至。問何由臻此？

董告以珠故。由是獨寵之。並選一艷姬。藏珠其中。俟武帝至薦之媛。武帝竟以爲大仙。遂時幸公主之家。結此奇緣。

世界最大的活聖誕樹

美國的北卡羅來納州威爾敏頓地方。有一根古老堅（旁木）〇（聖誕樹）。是世界最大的活聖誕〇。該〇年齡達三百年。〇的高度。爲五十五尺。〇枝的幅度更大。達一百二十尺之度。

該地人士。自一九二〇年以來。每年到了十二月。便把它裝飾成爲一根雄偉富麗堂皇的聖誕〇。

近三十年來。各地前往參觀。每年達數十萬人之多。

（〇代樹）

★笑不笑由你★

。青松。

▲偉大成就

科學家：「我到底發明了不怕火的衣料哩！」

他的朋友：「你眞偉大。你的發明將使人類減少許多危險與煩難哩！」

科學家：「最偉大的還在試驗期內焚去的一百三十九套衣服呀！」

「表」的笑話

北。樓。隨。筆

王。北。山

鐘表的表。其實不必在表字之左加多一個金字的。

計時的表首先見于「史記」司馬穰苴傳有「立表下漏」之語。那就是說的晷影。表字之義已夠了。不必無中生有。硬加一金字旁的。

（水果之果。人們偏要不怕字畫多。加一草頭。席字亦然。何不憚煩也！）

說到表字。記起張之洞一件趣事。光緒九年（公元一八九三年）御史徐致祥劾湖廣總督張之洞云：

昨歲該督祝大學士李鴻章壽文。極意諛頌。未有自述語云：「度德量力。地小不足以廻旋。」夫以兩湖幅員之廣。畢力經營。猶恐不足。而顧嫌其小。爽然不屑爲耶？何其任誕謬妄若是之甚也！

他做了湖廣總督二十年。嫌所轄祗有兩省。如果做到兩江。則轄三省。大可「廻旋」了。

因此他開口閉口就忘不了「八表經營」這句老話。

他初任粵督時。謝恩摺有云：「身綮一隅。敢忘八表經營」之語。一時傳爲笑柄。

張之洞的族兄張之萬（狀元）。官至大學士。軍機大臣。狀元宰相了。有一天他入軍機辦公。身上掛了兩個時表」軍機大臣中有訝其多者。之萬笑曰：「我只不過兩表而已。比起老弟香濤（之洞之子）的八表。少是六個呢」。

聞者無不大笑。那時候的外國表多是掛表。名貴的表價不貲。能佩一表在身。也算濶綽的了。

新幽夢影

夢華

△直中求曲。始有趣。弱中求力。始有味。澀中求甜。始有興。快中求慢。始有緻。

△執筆要恭。落筆要鬆。此乃書畫妙理。執手要恭。落手要鬆。此乃「閨內」妙理。

艷窟爭風呷醋 隊長行兇殺人

▲被鬼攔截去路
▲唔肯放過死跟

南海縣，獅山鄉，有保安隊駐防，保安隊中隊長陳某，爲縣兵總隊長李某之妻弟，乃屬裙帶親之流，陳某藉李某之力，乃得充此職，陳某既貴爲隊長，有勢自然有財，在軍人本色，陳某乃在軍餘之暇，到佛山鷹沙吼選色徵歌，開筵坐花，夜夜無虛夕，陳在鷹沙，奇花寨中，眷一紅妓名曰嫣紅，嫣紅年華二九，玉潤珠圓，面貌之美，曲線之佳，爲鷹沙吼羣芳之冠，且床第工夫，有客與之合歡者，能令人欲生欲死，筋骨皆酸，是以艷名乃噪於佛山全市，尋芳之客，不惜浪擲纏頭，以謀一夕銷魂者，大不乏人，然嫣紅聲架自高，苟彼不喜歡之客人，雖餽千金，猶未能入幕，陳某以隊長之尊，更挾其姐夫李某之威，乃得爲嫣紅入幕之賓，因李某在佛山中，早有副縣長之號，因南海縣署，設在廣州，佛山行署由李某主持，全市之人，莫不畏威懷「得」，陳某以官威臨嫣紅，故能得入幕，且視爲禁臠，會有商人子王某，年少風流，翩翩風度，季子且多金，一夕與友飲于奇花寨中，召嫣紅侑酒，一見鍾情，嫣紅睹王某年少英俊，且屬多金之子，亦一見傾心，即夕留髡，共在香巢溫存，詎事有湊巧，陳某亦於是夕到覓嫣紅，於是遂成老襟碰頭，陳某不由分說，見嫣紅與王某相偎相依，醋念大動，遂拔腰間手槍轟斃二人，事後，陳某知人命事重大，乃連夜亡命他往，縣中警局知發生命案，乃派便衣緝兇，李某亦無法庇陳，而是夕陳某正欲連夜循鐵路走廣州，距終夕盤旋，不離車站五里，乃爲便衣所獲，擒返縣中司法機關，有人問陳。何以不逃，陳某曰，本來以早離佛山，但離車站以後，只見嫣紅與該客，左遮右攔，無法進行半步，遂被獲，命也，後陳卒以殺人有據，判死刑，人有謂嫣紅之鬼實猛云，有謂爲心理作用，

七歲姑娘動春心 街邊初試雲雨情

一對七歲大的男女孩子在垃圾堆旁

春天二月感懷四章

馬非非

其一

芳春景象節時珍　萬卉向榮似錦茵
雙影天涯仍作客　一肩風雨感勞人
百禽爭唱聲高韻　諸嶺競雄勢顯神
至此遨遊幽意暢　花紅綠柳工欣犂

其二

明霞如錦四娘溪　香透羣花開滿堤
白叟黃童欣水戲　青松翠柏相雲齊
江中鴨泳南和北　池裏魚遊東或西
唱晚漁舟聲欸乃　妙傳山水響高低

其三

春序正中二月辰　氣清天朗惠風頻
良辰撲蝶邀文友　令節賞花集雅人
鹿瑞禽奇呈靜態　衣香鬢影漾紅塵
園林到處皆芳麗　好鳥枝頭樂共親

其四

楓林如醉雨如絲　落魄江湖杜牧之
容易一年春又半　虛閒全世計無奇
尋芳士女聯羣去　鬥藝兒童會衆嬉
舉目郊原風景異　歸雲耀彩夕陽時

新歲感懷古句

李爾芳

爆竹連天四處响　原來今日是新年
吉日良辰盡享樂　樓台各處設歡宴
佳餚美酒枱中擺　大飲特吃共作興
春去秋來眞容易　回憶往年恨世情
遊手好閒度歲月　一門手藝學不成
少時懶惰不發奮　老來習慣已成性
富貴榮華人人想　刻苦勤儉應自勉
未甘清貧求發展　創造世界不由天

老妻要去讀書

知章。

老妻叫小姨代筆寫信問我。
有說，
「祖國大掃文盲，
入夜校讀書的人日多。
如果我也去讀，
你的意見如何？」
我回信說道
「快去快去，
休把歲月蹉跎。
此後你能寫能讀，
便是我的更好內助。
現又寄一百塊錢給你，
賀你上課。」

（滿）（地）（可）（銀）（行）

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS

◎要付家用去國外否

滿地可銀行可代汝付銀去國外經營及低廉

錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國

滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用

滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖

聘有華人店員在喜市定夾頓街服務支店在喜市定街夾亞弼街

6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸 參元七毛五

R&G French Soap
法國香鹼 三件沽壹元五毛

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯

海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

哥匯兄弟在喜市定街東
三十三號各樣靚男靴

Cornett Bros
23 E. HASTINGS

美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶

司理 鄧滿隆 歐瑞銘

MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

加拿大 雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛贈送情紫牛打 兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元
發育機每架拾五元

育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卯丸一料五元一毛
消癧丸一料拾元一毫
扯氣丸一料五元一毫
禹鹽丹一料五元一毫
珈癬水一樽式元一毫
擴陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元式元一毛
代替人 三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮
去頭
明蝦

本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527

家鄉風味
臘腸鴨味發行
歡迎佐膳採購

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St
Vancouver 4, B C.
MArine 1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
地下一層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備 函索即奉

雲埠 聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝裝修煤氣爐氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

△世界新聞▽

香港呈農年景色

香港訊。過了「尾禡」之後。農曆元日。除夕和新春。香港華人、素來重視。現在市面上已漸漸充滿了急景殘年景色。由於華人重視新年習俗關係。屆時無論政府機關。銀行。商行。大小商販。勞動各界。均告休假。因此。殷富人家。多已提前購辦年貨。至於一般普羅大衆。受薪階級與勞工大衆。亦已以「年晚錢」而大傷腦筋。（未完）

潛回犯走投無路 好人難做

指出他乃香港遞解出境犯人。因此遭澳門警方扣留十日後。將之解返香港。現他有兩個要求。希望法官准其簽保。在香港守行爲重做好人。若不獲准。則希望將之解往大陸。他最後感慨。謂已走投無路。做好人實在甚爲困難。法官聆畢其詞後。諭被告謂實無權將之釋放。亦無權將之解往任何地方。現祇負責審理其破壞遞解令罪。卒判之入獄三個月。至於[illegible]欲獲留在港者。可於獄中具呈港督申請。

該潛回犯名陳炎勤。卅七歲。無職業。無固定住址。正月三日下午十一時許在[illegible]街近斯尼道被警員拘獲。懷疑其爲[illegible]境潛回犯。經調查後控以上述罪名。[illegible]方指出被告人於一九四九年爲港方秘密將之遞解出境終身。（續二）

◎片市佐珠民治黨 民國四十吉年職員

主任委員 周來剛 副周金洪
執行委員 黃清 周克 李晃來
周福田 周來剛 周金洪
財政 黃清 副曾添晃
監察主任 林有 副李焜來
候補監察 馮深 駱沾
中文書記 周克 黃國材
西文書記 周福田 黃炳寬
調查 伍華 周啓瑞
福利 周金洪 周國林
宣傳 周文述 周明樞
組織 方初 馮彬
幹事 司徒白興
核數 周文述 曾添晃
名譽顧問 徐發起
駐頃拿路埠幹事 陳顯銘 趙勝 陳顯瑞
駐潘市力埠幹事 駱珍 駱錫培 駱榮洪
駐火聖轉埠幹事 林兆春 黃湘
駐且利市埠幹事 周棠
評議員 全體黨員

◁欲想身體好▷

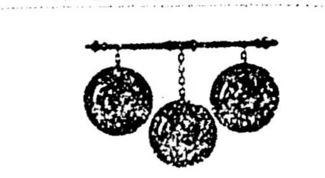
請飲 潘人和馳名 男女聖藥 毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元四毫
十二安士一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理雲埠 長春商業公司
域埠 來勝 代售處

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
650 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA 6518

代理著名 COLEMAN 油爐 經濟安全

華新書局 最近新書

英華大辭典（語文）	鄭易里等編	七元五
常用簡字譜（語文）	陳光堯編著	七毛
中國文學批評史（文學）	郭紹虞	三元八五
古詩初探（詩詞）	李嘉言著	五毛五
鮑參軍詩註（詩詞）	鮑照撰	一元
曹子建詩註（詩詞）	曹植著	八毛五
陸游詩選（詩詞）	游國恩選註	一元二
李白詩選（詩詞）	舒蕪選註	七毛
宋詩選（詩詞）	程千帆選註	五毛五
杜甫詩選（詩詞）	馮至編選	一元一
陶淵明集（詩詞）	王瑤編註	七毛五
南唐二主詞校訂（詩詞）	王仲聞校訂	六毛
國風選譯（詩詞）	陳子展著	一元六五
不夜天（科學）	張華編	二毛五
半導體（科學）	陳嘉楨譯	四毫
馬師曾的戲劇生涯（人物）	沈紀著	六毛五
北行小語（遊記）	曹聚仁著	一元五
廣州風光（遊記）	逸舟編	六毛五
象棋心得（文娛）	謝俠遜編	六毛五
怎樣處理家事（修養）	董非海著	八毛
時代歌選 （一至二集）		各二毫
慾海歸航（東西信箱特輯）		五毛
陳榮入廚三十年（第八集）	陳榮著	五毛
在水之湄（小說）	碧侶著	一元
怪家庭（續在水之湄）	仝上	一元
戰爭與和平（翻譯名著、精裝二冊		九元
怪手（偵探）	飼德著	三毛
歸來記（偵探）	福爾摩斯	二元
霧山雄鷹 六冊	避秦樓主	三元
崑崙劍俠 八冊	徐哲身著。	四元四
八劍鬧江南 八冊	金庸著	二元
川俠精英 九冊	潦江不肖生	二元二五
巫山獨俠 六冊	毛聊生著	一元五
迷蹤鐵漢 七冊	大圈地胆	一元七五
江湖八大俠 八冊	梁羽生著	二元
四雄蕩寇誌 五冊	楚狂八著	二元
中國賊師爺三氣羅索里尼	仝上	二毛五
中國賊師爺初擾柏林	仝上	二毛五
龍虎班三取黑名單 二冊	周白蘋著	五毛
龍虎班大破便衣隊 二冊	仝上	五毛
龍虎班打通三省 四冊	仝上	一元

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料

唐人埠中 富利代售處
電話MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠代售處 來勝 554 Fisgard St. Victoria, B. C.

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆 長春商業公司

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B. C. Canada

酬謝顧客 大贈送 由二月一日起至二月廿八止 買大號半打 送細號一打 買二號一打 送細號一打 多買多送 批發零沽 優待相同 加拿大雲高華中和行公司總代

新永福驅風油

風濕骨痛・手脚走痛・頭痛肚痛・三分鐘內・立即止痛

榮孫氏

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一瓶可癒平時適用保全目力

葯房熟葯店有售

立即 止痛 退紅 消腫 止淚

代刀脫眼膜散

此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點

加拿大溫哥華中和行代理

達明

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

新發明 奇昇藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘄癧疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大葯房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫哥華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

米中之王

富貴牌米 超等絲苗 好煮好飯

常食富貴

上海香港陳家庵藥行

補藥之王 返老還童 參歸精 補腎壯陽 補氣補血

甜尿救星 專治甜尿 健〔胰〕素 澈底治療 甜尿聖藥

酬謝顧客 九折大犧牲 由二月一日起 至二月廿八止

榮譽出品

人人食過讚好 確是人間聖藥

加拿大溫哥華中和行公司總代理

◎香港榮孫氏眼藥廠出品

光明眼水 代刀脫膜散 普通光明散 三大眼科名藥爲酬謝

顧客及代理商起見爰於二月一日起在一個月內凡賜顧者不論多少一律九折優待藉酬惠顧隆情敬希 貴客留意勿失機會

總代理雲高華中和行公司謹啓

堅利辦到大批人民唱片

▲每張一元六角半 兩張以上包寄費

楊柳叶子青	合唱
不勞動的姑娘	合唱
行街	樂器合奏
憶故人	古琴獨奏
安徽民歌	合唱
東北民間歌舞	合唱
火樹銀花	廣東音樂
高高的假泥山	合唱
餓馬搖鈴	粵曲 男獨唱
新中國的青年	合唱
醉魚夜唱	古琴獨奏
偉大的毛澤東	合唱
白毛女全集	一套五張
秋收	獨唱
草原升起不落的太陽	獨唱

桂枝寫狀，馬師曾紅線女唱，一套三張，粵曲，

▲以下書報刊物：

科學畫報，科學大衆，鄉土半月刊，僑務月報，新中華，人民畫報，家庭生活，經濟導報，周末，大公報，文滙報，人民文學，世界知識，中國建設「英文」，人民中國「英文」，良友，長城畫報，中聯畫報，歡迎長期訂閱，目錄印備預約付給

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
馬超林經理（新換電話）
Mu. 3-3023

點城僑胞歡迎鄭天華

點城訊。加國會議員鄭天華律師。近日得全加進步保守黨青年團。公舉爲主席之後。計劃往各埠巡視團務。昨二月十五日由雲埠乘機往加東。道經本埠。該黨青年分團熱烈歡迎。在七洲洋大餐館公宴。點城僑胞聞訊。以鄭天華君在國會爲僑胞盡力要求移民例改善。謀僑民幸福。特敦請鄭君於是日下午五時。假座嶺南酒樓。設宴歡迎。中西士女赴席者四十餘人。先由周靈牧師主席。宣佈旨趣。並介紹鄭君與各人相見。次朱成鈞君致歡迎詞。旋介紹代表如華僑公所朱進湛。民治黨鄭展儀。國民黨馬華軒。達權社馬炳霖。華人協和教會陳阜鳴。黃江夏堂黃啓根。朱沛國堂朱由星。馬氏公所馬長宗君等。旋請鄭天華君發揮偉論。後請保守黨國會議員林碧君。當近君。偉林生奇君。本埠保守黨青年團主席標威你遜君等演講。後即出菜。佐肴美酒。式飲式食。席間談論風生。至八時賓主盡歡而散云云。

美國宣佈承認阿拉伯合衆國

華盛頓。美聯社電。美國昨日宣佈承認阿拉伯聯邦合衆共和國。該國爲埃及與叙利亞聯合組織者。美國大使夏亞。已向開羅當局。呈遞國書。表示親善及祝賀。現已有廿四個國家。對該新國承認云。

◎恩平青年會之近況

親愛的青年們：

本會籌募已久，荷蒙男女青年熱誠響應，並得我邑之尊前輩同情與匡扶，如此種動態，確象徵本邑梓里之團結精神也。

茲恩平總會館已於本月十六日下午一時舉行全邑大會，其主要之事項爲討論借給會館與我青年爲基本會址，但此次大會之熱鬧，可稱創舉，故在大會討論後，而幸獲一致通過，願借讓會館與我青年之後，一時老少羣情興奮，掌聲如雷，昇入雲霄，故此消息傳到諸君時，諒有同感！

現擬定於三月二日(星期日)下午一時在會館舉行恩平青年會首次大會，以推選職員與共商今後進行之一切會務，仰我邑男女青年屆時踴躍參加，是所厚望焉！幸甚幸甚　並祝

健康

恩平青年籌備會啓　二月廿七日

○靚屋廉價出賣

華貴屋一間，位於九一四號十二街東邊，交通便利，內外修飾一新，大廚房，有抽油機，新電線，有餐廳客廳及睡房三個，紅毛坭士庫，自動煤油焗爐，自動熱水爐，取價九千五百元，如意者請電話EM. 1870洽商，　李明謹啓

◎旅加南陽總堂民國四十七年職員表

理　事　鄧洪隆　葉求銓　岑國寶
　　　　鄧有爲　岑文濃　岑茂泉
　　　　岑崇超　葉求鐙　鄧仲琴
　　　　鄧醒隆　岑兆英　岑百祥
　　　　葉颷綿　鄧道行　葉求鎭
常務理事　鄧洪隆　副　葉求銓　岑國寶
候補理事　岑傳合　葉勒參　葉求立
　　　　岑元亨　葉求松
監　事　鄧義珠　岑發悅　鄧培德
　　　　岑嘉旺　葉　求
常務監事　鄧義珠
候補監事　鄧棠勝　鄧世疇　鄧柏
總務主任　岑茂泉　副　岑玉生　鄧耐權
理財主任　岑文濃　副　岑崇超　鄧瑞銘
文書主任　岑百祥　副　岑其祥　岑連開
交際主任　葉榮勳　副　鄧瑞文　岑家倫
宣傳主任　岑兆英　副　岑在海　岑俊科
調查主任　葉求銘　副　岑柏深　鄧錦德
慈善主任　葉炳熾　副　岑傳熹　岑茂才
核數主任　鄧錦榮　副　岑明裕　葉　均

△南陽總堂實業部職員表

董　事　鄧洪隆　葉求銓　岑國寶
　　　　鄧有爲　岑茂泉　岑崇樂
　　　　岑崇超　岑錫維　岑傳合
　　　　葉颷穌　鄧仲琴　鄧道行
　　　　岑福儒　鄧錦榮　葉榮邦
常務董事　葉求銓　副　鄧洪隆　岑國寶
監　事　鄧義珠　副　岑發悅　岑文濃
財　政　鄧有爲　副　岑茂泉　岑錫鴻
交　際　葉榮勳　副　葉求鐙　鄧瑞文
文　書　岑百祥　副　岑崇超　岑其祥
駐媽力幹事　鄧拱宸
駐奶吆幹事　岑崇樂　岑傳厚　岑嘉遇
駐錦碌幹事　岑茂昂　鄧　齊　葉崇盛
駐域多利幹事　岑漢明　鄧桃秋　鄧桃德
駐亞省幹事　葉啓煥　葉南健　葉啓棠
駐沙省幹事　葉崇敦　葉崇熙　鄧仁章

○園口招租

五十個英畝園口招租，在高布地區附近，一百六十街夾四十八街，穀倉用鐵建築，肥沃泥土已在農場，可能爲任何種植，如意者與後列洽商，

Mr. Butt. % Mr. E. Walsh, 3681, McGill St. Vancouver 6, B.C.

上等餐館出賣

上等餐館一間設在頃佐治大道近白石灣，創設有十年舖內有靚睡房兩個舖面一百尺濶配足傢俬器具貨物地段面積超過一英畝平原地方全部經已開墾餐館連地一併取價六萬四千元先付現欵一萬七千五百元便可成交如欲前往觀看者請與

Jack McIntyie 在電話洽商 LA. 2-5721 或晚間 LA.6-7728 M L B 4640

J. K. Cooper Realtor
10507 Trans Can. Hwy.
Whalley, LA. 2-5721

○園口出賃

十四英畝瓜菜園口。肥沃坭土。有兩房間小屋。及其他棧宇。如意照下列洽商

16574 Trans Can. Hwy. YE. 79041

◎哀謝

先考諱同德號耀遠馬公府君痛於中華民國四十七年二月十三日壽終域多利埠聖祖慈醫院經於同月二十八日下午三時十五分假仙市殯儀館舉行喪禮安葬於賽路畢墳場荷承域埠馬氏公所執事予以協助一切並蒙親友世誼惠贈賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　黃氏泣淚襝衽
孤子　福寧泣血稽顙
男孫　[illegible]達　達輝　達明拭淚鞠躬
女孫　艷蓮　艷娥　艷婷拭淚襝衽

惠賜列后　恕不稱呼

馬氏公所　馬足倫合家　馬存洽存創肇惠灼南仝　馬恒英守强心民啓光仝　馬振均限本本變綿兆仝　馬卓平爲我宇本炳煥仝　馬約俊經俊赤志仝　黃華挹黃增焯黃滙均黃華衍仝　周昌　西人博架女士　糾市丕夫婦　以上俱花圈

西人糾市丕廿五元　星舫合家　馬立周　馬漢遠　黃滙均黃增焯　每五元　馬本恭金渭四元　蔡英顯三元　馬胡政二元　以上賻儀

馬星舫合家素車　馬氏公所素車　馬漢遠素車

○餐館特平賣

兩人或個人生意，附賣齊全貨倉集誌等，因多病志在速賣，取價特平，

LYLETON CAFE
LYLETON, MAN.

○餐館出賣

生意興旺。地位適中。因精神問題。取價相宜。如意者快來面議。

DEPOT CAFE
1022 Main St.
ancouver, B. C.

◎住屋出賣

離唐人街不甚遠，硬木地枱，有紅毛坭士庫，自動煖氣爐，八個房，屋主住五個房，其餘賃出，每月入息八十元，可供銀期，

住屋出賣

近仙比街，好住宅區，兩層樓，六個房，有紅毛坭士庫，煖氣爐，屋穩固新淨，價銀一萬零七百，可[illegible]銀期，

雜貨舖出賣

好街角位置，舖後有地方住，好架撈，每日生意大約百二三銀，有批月租七十五元，價銀五千元，另點貨，

住屋出賣

離唐人街不甚遠，六個房，兩層樓，可住兩伙人，有三合土士庫，煖氣爐，價銀一萬一千五，只需三千元現銀，餘供銀期，

旅館出賣

近唐人街，有四十幾個房，五年批，好位置，每年入息除清各項皮費外尚有大約一萬銀，房內有冷熱水設備，好傢俬，只需九千銀現銀，餘供銀期，

住屋出賣

近唐人街，九個房，有紅毛坭士庫，煖氣爐，兩個厠所，價銀八千九，只需二千五銀現銀，餘供銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
電話：MA 九六弍
晚間：KE 三九弍二R

九仙日星期六・星期壹

九仙日
大平賣
各部份均有平賣
九仙平賣，各物件全家合用。
九時開市
請隨羣衆來
共享此平賣之利權

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

民國四十吉年
◎雲埠達權社職員表

社長　周玉生　劉捷予
議長　簡國安　陳文彬
書記　簡建千　宋甘泉
財政　趙榮羲　雷　根
外交　林伯勝　梅　學
監督　廖造喜　林　榮　佘　喜
催收　趙偉常　陳宜談
慈善　蔡振華　黃奕志
核數　呂定國　伍澤濂
庶務　余隨時　楊　牛
評議員　全體社員

◎黨近民治黨分部
民國四十吉年職員表

執行委員　鄭忠梅　趙將潮　周憲煜
　　　　鄭如柏　鄭慶溥
正主委　鄭忠梅　副　趙將潮
監　督　周憲煜　曾吉晉　馮双德
書　記　鄭就光　鄭伯祥　鄭鏗源
外　交　周新和　鄭華錦　鄭鏗源
財　政　鄭尚積　鄭忠梅　鄭彪聲
核　數　鄭尚舜　岑池福　鄭伯祥
庶　務　胡維烺　馬光燮　鄭厚滋
實業主任　鄭振進　副　鄭瓊聲　鄭忠潤
催　收　鄭尚舜　胡華錫　鄭尚清
　　　　陳文祿
工　務　鄭尚焯　魏戊秀　鄭正璞
　　　　鄭榮勝
調　查　梁瑞恩　江朝彥　鄭發强
　　　　陳嘉明
宣　傳　鄭乾本　關國寧　鄭成就
　　　　唐世桓　周德堯
董　事　趙將潮　鄭福宜
議　員　岑坤　黃華滋　黨員全體

○獨市餐館連實業出賣

本餐館位於亞省商業農園繁盛區，交通利便，有來去冷熱水，生意穩固，因缺乏人力，最合兩件或父子經營，僑胞欲營斯業者，請函商或面議均可，

聯合餐館啓

United Cafe
P. O. Box 507
Leisaker, Alta.

度利市
靚女服
店是雲
高華埠
之最摩
登及利
便之貿
易塲所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933
電話 TA. 1487　△　524 Granville St.

◎哀謝

先考諱社治字舉炤林公府君痛於民國四十七年二月五日病逝於雲埠中央醫院享壽六十有二歲經於同月十日出殯歸土不孝耀忠親視含殮遵禮成服荷蒙沙堆僑安會執事及宗伯禮舉等助理喪事更荷宗親戚友惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀痛之餘只登於報謹此哀謝

孤子　耀忠泣謝

惠賜列后　恕不稱呼

林時賀　英扶合家　英　勵　福　韶　每十元　僑安會會員六十二元　許參　林立寧　陳仕顯　笑軒俱樂部　李同　甄炳新　林舉超　趙培洽　以上每五元　林榮賞合家四元　曾其耀　林英焯　曾紀浮　每三元　鄭積財　容　文　林月嬌姑　黃國連　林時就　林毓材　每二元　何成怡　林强　林開　每一元　以上俱賻儀

僑安總會　華僑酒樓　林舉盛舉威舉新舉壯禮舉時國時仍福韶　以上花圈車　僑安會會員花圈二車五　林立寧林時賀李同伍樂黃其福其祿仝花圈二車三　華僑酒樓工友花圈二　林禮喜立顯宇協　香港餐館　曾烱倫鄧迪平　甄焯明　適然俱樂部　林德登　滿地可銀行華埠分行　滿地可銀行司理Mr. A. E. Exham　滿地可銀行華人司理Mr. T. Mah　以上花圈　余暢和車　林煜材合家車　黃述禮李匡合崔基仝車

（如有差漏　祈爲見諒）

民國四十吉年
◎黨近達權社職員表

社長　周憲煜　鄭正璞
議長　鄭忠惠　鄭尚焯
中文　鄭尚舜　岑池福　鄭瓊聲
西文　鄭華錦　鄭忠梅　周偉璇
財政　鄭泗粱　鄭彪聲
監督　曾吉晉　馮双德
核數　鄭家賀　岑池福
庶務　馬光燮　胡維烺
催收　馮双德

中華文化事業公司爲（人生漫談）徵聯簡約

第三會　徵聯　求教聯題：

「紅杏滿園花似錦」

禮聘庚子辛丑科順天鄉試舉人

甄德傳（祝三）老師主評

日期：即日起收卷，三月十日截稿，
發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，
卷資：每比收卷資二角，不超一元者，可以郵票代欵，
獎格：冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二期）
亞軍—僑聲日報半年本刊四十期，
殿軍—與亞軍同，
季軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，
第四名—僑聲日報二個月，本刊廿五期，
第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，
第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者概贈本刊「聯榜專號」一冊

附註：㊀凡錄取之件，除在本刊「聯榜專號」發表外，或擇尤在多處日報登載，㊁凡掄中「冠軍」「亞軍」「殿軍」及「季軍」者，請每點寄二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㊂請自備白紙作聯卷，正楷繕正，連同姓名及地址，逕寄本刊福利欄編者，否則不負差誤責任，

收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4. B. C. CANADA

WING WING CO LTD.

458 Hastings St. E　TA. 0821
Vancouver, B.C.　樂縕：○八弍壹

簡氏傢私有限公司 Con's Appliance Ltd.　電話 MU. 3-8936　MA. 1724

本號代理世界各名廠雪櫃，電爐，加市爐，煖汽爐，自動洗衣偈，乾衣偈，吸塵機，打蠟機，摩登梳化椅，睡房傢俬，兒童傢俬，旅館傢俬，傳眞機，錄音機，收音機，超音收音機，地氈，油布，旅行喼袋，結婚鑽石約指，義興約指，名廠手鏢，各種首飾，及各項家庭用具，應有盡有，價錢相宜，本號有推銷貨員可到貴府詳釋介紹貨品，歡迎電話預約，或駕臨本號賜顧極表歡迎。

三月一日開張

9 WEST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4. B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

著名絲苗又上市
新由美國戚市成卡
辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
南雄生薑 台灣生薑

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到大帮六磅庄六罐一箱切粒台灣竹笋最合餐館炒雜碎用利便兼價錢相宜

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。

㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。

代理填報農工商入息稅。快捷妥當。

㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。

㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。

㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平 簡建業

WESTERN PAINT
PA. 2154

欲裝飾？

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式式俱備，送貨免費，有華人在此爲顧客服務，熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，
油漆及磁油 明油及染油
精緻靚花紙 毛刷及轆機
喜市定街西三十三號 西方油漆公司啓

馬氏公所職員交代春宴聯歡

又至五時半。假座新華僑酒樓舉行春宴。筵開廿餘席。屆時余氏世表。及男女宗人。聯袂溢止。濟濟一堂。情形熱鬧。宴會開始。由國冠司儀。首請榮騰宣佈宴會意旨。并講及華○公立學校選舉女皇籌募基金。事關華○教育。馬氏追隨各團体之後。介紹愛珍提名。參加競選。目的志在發揚○教。女王之得失。榮辱無關輕重。僅爲人群服務而已耳。適於宴會前。得到一封匿名信件。關於此次競選事。含有些侮辱意義。（此信筆跡經已認識）此種瘋人講瘋話。卑劣行爲。自汚其口。不値計較。在座各人聞訊之下。未嘗因此而餒志。反而增加興奮。馬余兩團體。爲保持世表戚誼關係。一致表示支持。爭購選票。成績超乎理想之上。繼而余世表勸乎。煦和。蘇和。雅卿。廉禮。超樂。宗長。日初。愛珍女士等。各有演講。均從春意立論。并以團結互助相勗勉。殿由發强答謝。隨即出菜。式飲式食。賓主歡娛。直飲至七時餘。始各興辭。誠盛況云

【以○代僑】（續昨完）

文彊校董昨已選定

雲埠黃江夏總堂主辦之文彊學校校董會。於前數日召集黃族全體昆仲選舉新任校董。至昨廿六日召集新任校董複選各科職員。結果。當選爲董事長堃俠。副世穗。潮衍。文牘儉傳。副祝齡。財務愼余。副昭立。會計國連。稽核文甫。副會賢。監學孔阜。副樹鄭。校董生元。恭禧。義華。煥屏。黃根。華進。財求等。該會並根據黃江夏總堂第六屆全加懇親大會修正校董會簡章。聘請名譽校董二十名。以求促進校務。其中或曾任該校校董。勞績卓著。或熱心教育。輸財興學。或對攏建校舍之籌捐。助力殊多。玆照錄其名譽校董如下。淵偉。樹柏。錦成。景仁。子衡。祖德。寄生。光錦。公禮。啓業。啓豐。祺文。文炳。少波。光韶。仕洲。蘭香。振三。漢魂。光漢等。尚有各埠名譽校董及顧問等芳名。容查續登云

議員彼得氏代不平鳴
百萬富翁不能取任來

雲埠全加中華總會館常委黃文甫。二月初接布拉區保守黨國會議員泰來氏。函報元月三十日國會辯論移民問題請注意。黃常委昨已接到加政府印發之國會辯論錄。元月三十日。該日議事程序。由刮濟綫氏主持。宣佈討論移民預算案。參加討論者雲東區詩詩亞夫黨國會議員榮治氏。片的頓埠社會信託黨議員顧斯陣氏。伙偉林埠自由黨議員麥帝華氏。亞省列姐埠社會信託黨議員梳氏。巧木亞板汝區詩詩亞夫黨議員班匿。安川由省紐李市加埠詩詩亞夫黨議員彼得氏。佈蘭佛埠保守黨議員湖律錢氏。前任自由黨政府移民部長辟加斯基羅。北雲區自由黨議員聖企李。卑詩省斜利市埠詩詩亞夫黨議員候活氏。安省匹打市保羅區保守黨議員夫李沙。（未完）

黃文山教授昨回美

美洲華文出版社籌備主任。黃文山教授。自於昨十一日來抵雲埠。爲該社招募股款以來。得各團體。學校。文教界。暨親友黃愼余。寄生。潮衍。惠民。傳富。劉總領事。何勁洲。胡彩星。黃恭禧。堃俠。義華等。先後開會歡迎。請宴或茶敍。酬酢至爲繁忙。連日黃教授又得黃蔭餘。愼余。恭禧。義華。孔阜等協助招募股款。成績良好。截至昨二十日止。已達四千餘元。其中有李道全五百元。陳孔墉三百元。李日如。余蘇和。黃愼余。恭禧。潮衍。義華。世穗。傳富。會賢。公禮。昭立。每二百元。黃淵偉。光韶。啓蔚。啓業。堃俠。奕世。馬磐基每一百元。百元以下者頗多。查該社招股簡章規定。以十元爲一股。凡附股五百元以上者。爲該社創辦人。二百元以上者。爲發起人。一百元以上者。爲贊助人。又凡爲發起人。而能招足五百元者。亦爲創辦人。黃教授因公須趕返美國。經於昨廿日下午六時半。乘大北火車赴舍路。將經砵崙。遄回羅省。是日到車站送行者。有黃文甫。愼余。伍善予。黃寄生。恭禧。景仁。孔阜。大成等。臨行前黃教授對記者稱。此次來雲。得各○團。學校。文教界。暨各親友盛情欵待。熱烈附股。深爲感激。聞黃教授託黃蔭餘等。代該社繼續招股。至四月底截止云。

岑坤夫人李氏逝世

雲埠華○岑坤夫人李氏。台山岑邊村人。秉性賢淑。治家有方。來加團叙已有四年。祗因舊歲起病。轉入醫院。調理數月。卒至藥石無靈。竟於二月廿七日晨。在雲埠公醫院逝世。積閏享壽六十二歲。親友聞耗。深爲惋悼。定期於三月五日（星期三）下午一時。在暗市黨殯儀舘出喪歸土。治喪處吼市道五五五六號岑宅云

△本報改換電話信箱啓事

啓者，由三月二日起，本報新電話爲 MUtual 5-8941 由三月十七日起 在郵政新總局信箱改爲 P. O. Box 2022 Vancouver 3. B. C.

本報舘經理部謹啓

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA
日昇
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5865

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
域埠代理 利同昌

專營投資
股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
(Trans-Canada Investment Corp. Ltd.)
忠誠服務 歡迎垂詢

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

總經理 周育上

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

百週紀念新年中
願我僑胞把握
良機購置實業

好入息灰沙牆柏文樓一座，近華埠，樓上八個房，樓下有兩組房，一組有睡房三個，潤大客廳及廚房，另一組客廳睡房廚房各一，乾爽寬潤紅毛坭土庫，廁所四房，房後便有大車房，可停六輛車，屋主犧牲平賣，取價二萬四千元，連新式煤油爐，自動熱水甑在內，銀期可商量，
利財置業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四三四號 電話 TA. 8634

謝啓

本藥房於二月二日遷往新址營業，荷蒙親友致送花籃、炮竹等禮物，及各界僑胞光臨指導，隆情厚誼，無限感激，謹向僑梓暨各親友，致衷誠謝意。
緬大藥房經理黃永衍敬謝

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發。
如有遺漏未收者。
請函索卽奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

超級「雜貨市場」生意出賣

查其部記紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此生意特點値得重視有多端㈠舖租低廉㈡長期批約㈢每週營業五天。玆因志在必賣。歡迎一切磋商又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每日收入超過百元。每日開市九小點。每週營業僅五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多得之事業也。

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉捲 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA- 2953

JIM M. KOO
Wholesale Produce Fruit&Vegetable
239 Keefer St. MU-tual 3-7211
Vancouver 4. B. C.

本號專辦花旗各樣鮮菜上市。
成箱或散磅發行價錢特別相宜
新到花旗貨：
青綠大白菜
卷心芥菜
大小雪荳
長身大羅白菜
靚嫩白菜心
大小柯打函定或電話 立卽應命
古文沾農產公司啓